



Guía Docente				
Datos Identificativos				2020/21
Asignatura (*)	Inglés Científico-Técnico		Código	613G03028
Titulación	Grao en Inglés: Estudos Lingüísticos e Literarios			
Descriptor				
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos
Grao	1º cuatrimestre	Terceiro	Optativa	4.5
Idioma	Inglés			
Modalidade docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Letras			
Coordinación	Perez Janeiro, Purificacion	Correo electrónico	purificacion.pjaneiro@udc.es	
Profesorado	Perez Janeiro, Purificacion	Correo electrónico	purificacion.pjaneiro@udc.es	
Web				
Descrición xeral	Study of scientific and technical texts in English. Consolidación de competencias C1.			
Plan de continxencia	1. Modificacións nos contidos.Suprimíranse aspectos teóricos do discurso técnicoe acentuarase a importancia do análise práctico 2. Metodoloxías *Metodoloxías docentes que se manteñen: Análise de textos técnicos, gramática y organización de párrafos *Metodoloxías docentes que se modifican Presentacións orais e actividades presenciais na aula. Utilizarase Teams 3. Mecanismos de atención personalizada ao alumnado: Mails e Moodle 4. Modificacións na avaliación 1ª oportunidade: Traballo escrito 4-6 páxinas e presentación en Teams 100% A presentación oral será sólo no caso de que os alumnos non realizaran actividades durante o curso 2ª oportunidade Traballo e presentación oral 100% *Observacións de avaliación: 5. Modificacións da bibliografía ou webgrafía			

Competencias do título	
Código	Competencias do título
A1	Coñecer e aplicar os métodos e as técnicas de análise lingüística e literaria.
A2	Saber analizar e comentar textos e discursos literarios e non literarios utilizando apropiadamente as técnicas de análise textual.
A6	Ter un dominio instrumental avanzado oral e escrito da lingua inglesa.
A9	Elaborar textos orais e escritos de diferente tipo en lingua galega, española e inglesa.
A11	Ter capacidade para avaliar, analizar e sintetizar criticamente información especializada.
A12	Coñecer os principios teóricos básicos da tradución directa e inversa e ser capaz de poñelos en práctica.
A16	Ter un coñecemento avanzado das literaturas en lingua inglesa.
A18	Dominar a gramática da lingua inglesa.
A20	Coñecer a variación lingüística da lingua inglesa.
B1	Utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información.
B2	Manexar ferramentas, programas e aplicacións informáticas específicas.
B3	Adquirir capacidade de autoformación.
B4	Ser capaz de comunicarse de maneira efectiva en calquera contorno.



B6	Ter capacidade de organizar o traballo, planificar e xestionar o tempo e resolver problemas de forma efectiva.
B7	Ter capacidade de análise e síntese, de valorar criticamente o coñecemento e de exercer o pensamento crítico.
B8	Apreciar a diversidade.
B9	Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.
C3	Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.
C6	Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.
C8	Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.

Resultados da aprendizaxe			
Resultados de aprendizaxe		Competencias do título	
coñecemento avanzado da lingua inglesa, oral e escrita		A6 A9 A11 A12 A16 A18	B4
capacidade de aplicar os coñecementos á práctica. dominio instrumental da lingua. Colaboracion		A2 A6 A20	B1 C6 C8
expresarse en idioma estranxeiro. Valorar a importancia do aprendizaxe e a innovación tecnolóxica		A6 A18	B2 B3 B6 B7 C3
ser críticos e capaces de resolver problemas		A1	B8 B9 C6

Contidos	
Temas	Subtemas
1.ESP: características do discurso técnico. 2. Organización de párrafos. 3.Composicións: conxuncións e descripcións. 4. Nominalización no inglés técnico. 5. Definicións de estados, procesos, materiais e calidades. 6. Compostos: prefixos, sufixos. 7. Gramática no inglés técnico. 8. Presentacións orais. Cartas. 9. Textos técnicos da medicina, dereito, empresarial, informática e internet, arquitectura e enxeñaría civil.	Definicións. variacións. Causa e efecto. Contraste. Procesos técnicos Frases nominais simples e complexas Cláusulas relativas /construcións con --ing Palabras comúns / técnicas / non especializadas Voz pasiva. Oracións condicionais. Presente simple. Frases idiomáticas. Verbos con partícula Exercicios prácticos

Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias	Horas presenciais	Horas non presenciais / traballo autónomo	Horas totais
Sesión maxistral	A11 A12 A18	10	8	18
Discusión dirixida	A1 A9 A20 B4	5	10	15



Presentación oral	A2 A6 B6 B7	0.5	5	5.5
Proba mixta	A16 B3 C6	2	10	12
Obradoiro	B1 B2 C3	15	15	30
Traballos tutelados	B8 B9 C8	0	30	30
Atención personalizada		2	0	2

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Sesión maxistral	clases teórico prácticas sobre la gramática y organización del discurso técnico
Discusión dirixida	Realización, discusión y corrección de actividades relacionadas con la traducción técnica.
Presentación oral	elaboración de una traducción y presentación en el aula
Proba mixta	Examen final (en la fecha oficial) en el que el alumnado deberá demostrar su conocimiento de los contenidos expuestos a lo largo del curso y su dominio de las destrezas practicadas.
Obradoiro	Ejercicios individuales y en grupo relacionados con la elaboración, organización y traducción del discurso técnico.
Traballos tutelados	elaboración de una composición/traducción

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Presentación oral Traballos tutelados	Exposición oral sobre problemas nun texto técnico e cómo mellorar a traducción. Compresión de textos. Traballo dirixido.

Avaliación			
Metodoloxías	Competencias	Descrición	Cualificación
Presentación oral	A2 A6 B6 B7	Exposición oral dun traballo sobre un tema desta guía docente	10
Proba mixta	A16 B3 C6	Con Exercicios realizados durante o curso para avaliar o aprendido .	50
Traballos tutelados	B8 B9 C8	Traballos supervisados ó longo do curso. Máis información segundo o perfil e interese dos estudantes	40
Outros			

Observacións avaliación
Exame 40% e actividades 60%.Na oportunidade de xullo os estudantes realizarán un traballo 60% da nota) e o exame. Aqueles alumnos que presenten traballos satisfactoriamente ao longo do curso, non teñen que presentar ningún traballo adicional.Os estudantes que non se presenten ás probas obxectivas da primeira ou segunda oportunidade acadarán a cualificación de Non Presentado se non entregaron o 50% das actividades avaliadas ao longo do curso.Segundo as directrices do VOAT, os estudantes que suspendan na primeira oportunidade e non se presenten á segunda oportunidade, figurarán coa nota "Suspenso". Aqueles alumnos/as que oficialmente teñan sido matriculados a tempo parcial e teñan concedida una dispensa académica como establece a normativa de permanencia desta Universidade, serán avaliados en calquera oportunidade segundo os criterios especificados na segunda oportunidade (xullo). Os alumnos que se presentan á convocatoria adiantada de decembro avaliaranse segundo as normas especificadas para a oportunidade de xullo.Oportunidade de xullo: Traballo/proxecto de 4 -6- páxinas (60%)si non realizaron o traballo durante o curso + exame (40%)Os traballos escritos poden ser revisados a través da aplicación Turnitin que detecta citas incorrectas, plaxio e outros tipos de fraude. Se isto ocorrer, aplicaranse as normas contra o plaxio (Normas de avaliación, revisión e reclamación das cualificacións dos estudos de grao e mestrado universitario). Turnitin recoñece traballos previamente realizados por outras persoas (ou polo/a propio/a estudante) nesta universidade ou noutras, ademais doutros materiais localizados en Internet.



Fontes de información

Bibliografía básica	- (). usingEnglish.com. - (). Using English.com. - Thomson,A.J.; Martinet, A.V. (1993). A Practical English Grammar. Oxford.OUP - Remacha Esteras, S; Marco Fabr�, E. (2007). Professional English in Use. For Computers and the Internet. Cambridge. CUP - Pohl,A (2003). Business Vocabulary in Use. Cambridge.CUP - Mascull,B. (2002). Business Vocabulary in Use. Cambridge. CUP - Hutchinson,T.; Waters, A. (1987). English for Specific Purposes. A Learning Centered Approach. Cambridge. CUP - Gkendenning, E.H.; Howard, R. (2007). Professional English in Use. Medicine. Cambridge.CUP - Glendenning, E.H. (1994). English in Mechanical Engineering. Oxford. OUP - Cummings,J. (1982). English for Science and Technology. Harlow.Longman - alred, G.J. (2008). Handbook of Technical English. London. St. Martins Press - Brown, G.D. Rice,S. (2007). Professional English in Use. Law. Cambridge. CUP - Comfort, J. (2000). Basic Technical English. Oxford. OUP UsingEnglish.com Englishpage.com The Internet TESLJournalUsingEnglish.com Englishpage.com The Internet TESLJournal
Bibliografía complementaria	Collazo, J.L. 1980. Diccionario Enciclop�dico de Términos Técnicos Inglés Español Español Inglés (3Vol.). New York: McGraw and Hill

Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Materias que continúan o temario

Observacións

(*)A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento   público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías